

“ΜΠΟΥΚΕΤΟ”

ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΑ ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΦΗΜΗΝ ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΗΝ ΕΠΙΦΘΡΗΣΙΝ
ΔΙΕΥΘΥΝΟΜΕΝΗ ΥΠΟ ΟΜΑΔΟΣ ΛΟΓΙΩΝ
ΓΡΑΦΕΙΑ : ΟΔΟΣ ΛΕΚΚΑ 7
ΙΔΡΥΤΙΚΑ ΚΕΦΑΛΙΑ ΔΡΑΧΜΑΙ 1.000.000

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ „ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ”

‘Εσωτερ. δι’ εν’ έτος... Δρχ. 130 Ὑ Ἀγγλίας-Αιγύπτου ... Λίρα 1
‘Εξωτερ. > > ... Φρ. 130 Ὑ Ἀμερικῆς ... Δολλ. 5
Αἱ ἐξάμηνιοι καὶ τρίμηνιοι κατ’ ἀναλογίαν. Αἱ συνδρομαὶ δέον
ν’ ἀπευθύνονται ὡς ἐξῆς: ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΝ “ΜΠΟΥΚΕΤΟΥ”, ΑΘΗΝΑΣ, ΤΗΛΕΦ. 200

Τὸ τεύχος τιμᾶται Δραχμᾶς 2,50

Δημοσιεύσεις ὁ στίχος δραχμαὶ 5. Δι’ ἀγγελίας ἰδιαίτεροι συμ-
φωνοῖαι. Τὰ προηγουμένα τεύχη τιμῶνται δραχμᾶς 3.

Γενικὸς ἀντιπρόσωπος τοῦ «Μπουκέτου» ἐν Ἀμερικῇ

Κ. ΠΕΤΡΟΣ ΘΕΟΔΩΡΟΠΟΥΛΟΣ 87-89 CORTLAND STR. NEW YORK, N.Y.

ΚΑΡΤ - ΠΟΣΤΑΛ

(Τὸ ἰσθραζιον δικαίωμα κρίσεως γιὰ τοὺς στίχους γίνεται ἀπὸ τοῦδε
περιτάδραζιον, ὅπως καὶ τῶν πεζῶν. Ἰνῶντα νὰ στέλλουν οἱ ἀναγνώσται
δύο καὶ περισσότερα ποιήματα).

Βαλέρτινοβ, Ἐδσσαν. — Τὰ ποιήματά σας ἀνεπιτυχή. Ἡ λ.
Αἰάκονοβη. — Τὰ ποιήματά σας ἀνεπιτυχή. Γράφετε ἄλλοτε ἀπὸ
τὸ ἕνα μέρος τοῦ χαρτιῶ. Ἡ ὀικονομία στὸ χαρτί εἶνε... μισῆρα! Νί-
τα α κ ε ρ ο μ ε λ ῆ, Μήλον. — Σὰς ἐνχαριστοῦμε γιὰ τὰ θεοῦ καὶ εὐγε-
νικά λόγια τῆς ἐπιστολῆς σας, ἐνα κομμάτι τῆς ὁποίας δημοσιεύομε ἐδῶ :

‘Αγαπητό μου «Μπουκέτο»,

«Δέξον ἕνα ἐγκάρδιον εὐχαριστῶ, τοῦ σοῦ στέλλει μιὰ μακρινὴ
ἀλλὰ θεομὴ σου φίλη, γιὰ τὶς εὐχαρίστες στιγμῆς πού τῆς χαρίζεις.
Δὲν μπορῶ νὰ ἐκφράσω στὸ ἄψυχο αὐτὸ χαρτί, τὴ αἰσθάνομαι ὅ-
ταν μέσα στὸ πακέτο μὲ τὴς ἐπιμεριδὲς πού μοῦ φέρνει ὁ διανο-
μεὺς σ’ εὐρισκω καλὸ μου «Μπουκετάκι». Διαβάζω ἀχόρταγα τὶς
ὁραεὶς σου σελίδες πού περιελκίζουν νάθε τι ἐκλεκτό...»

‘Ιατρικὲς συμβουλὲς θὰ δημοσιεύομε προσεχῶς. Στείλετε οὐ θέλετε,
πεζὰ ἢ ἐμμετρα. Ἀρκεῖ νῦνα καλά. Σικάν. — Τὸ ποιημάκι σας
ὄχι πετυχημένο. Πολὺ κοινὸ... Α. Λυγκοῦ ὁ ὄρην. — Διαβάστε ποιὴν ἑα-
ραγράφετε στίχους ποιῆρι, νὰ πάρετε μιὰ ἰδέα. Τὸ ποιήμα σας δὲχνει δι-
ἀγορεῖτε περὶ τίνος πρόκειται καὶ νὰ ἢ ἀποδείξει :

‘Ολομόνη τῆς ζλαεὶ κουνῶντας τό...

Κεφάλι τῆς κ’ ἀπελιπσμένη λέει

Ὡς ποτε παιὰ θὰ καρτερῶ

Παντέρημη, μονάχη, γιὰ νάρθη

Ἀπὸ τῆ ξενητεία ἢ λατρευτῆ μου ἀγάτη κ.λ.π.

Γκοέκο. — Ἡ μεταφράσεως σας ὄχι πετυχημένης. Λι α ν. Ἀ λ ε-
ξ ἰ ο υ Πειραιᾶ. — Τὸ διήγημά σας ἀνεπιτυχές. Πε ρ ο, Σ τ α σ ι ν ὄ ρ α
ο υ ὄ λ ο ν Πύλον. — Τὸ διήγημα αὐτὸ τοῦ Μωπασσάν δημοσιεύθηκε σ’
ἄλλο περιοδικὸ τὸ περιοχὸ καλοκαίρι. Συνεπῶς... Α η μ. Ζ ν γ ο ὄ ρ ο ν,
Λαδιον. — Τὸ ποιημάκι τοῦ Γκαίτε καλὸ. Τὸ χλαεὶ διως ἢ λέξει «ὁ-
τακουσῶ», πὸν τῆ βάζετε γιὰ τὴν ὁμοιοκαταληξία μὲ τὸ «ἀνοχτό». Γιατί
δὲν χρησιμοποιοῦσατε ὁμως τὴ λέξι «κονφτακ»; Στείλετε οὐ ἄλλο θέ-
λετε... Μί μ η ν Π. Ἄργος. Τὸ ποιήμα σας ὄχι καλὸ δυνατυχῶς.
ἴστε το καὶ οσὶς.

Ε Π Ι Γ Ρ Α Φ Η

(Ἐπιφθορεῖται τῆ ἀπομακρυσμένη)

‘Ω παρθένε τί μ’ ἄφηρες μόνον
Καὶ μακρὰ γιὰ πάντα νὰ ποθῶ
‘Ερμηος, μόνος, τί θε νὰ γίνω
‘Επεσα θῦμα παθῶν σκληρῶν κ.λ.π.

Γράφον δὲν δημοσιεύομεν. Ἀνεκδοτα καί, ἂν εἴνε ἀπολύτως καλὰ.
Ν η λ ε α. — Τὸ ποιήμα σας ὄχι ἐπιτυχές. Π ο λ ὄ β ι ο ν, Πάτρας. — Τὸ
«Γιασοῦλα ἢ Κουλουροῦ» καὶ χωρὶς δικαίωμα κρίσεως καὶ ἀπὸ τὶς δύο
πλευρὰς τοῦ χάρτου γραμμένο. Συνεπῶς... Α. Μ. Τὸ διήγημά σας ὄχι
καλὸ. Νὰ οἶσ τὸ διορθώσομε ἡμεῖς ; Ἀλλοίμονον !... Που καιρὸς ; ...
Τ ῆ ὄ ν Β ἰ λ λ ι α μ Σ α σ ὶ ω. — Αἱ «Ποικιλία» θὰ δημοσιεύομεν.
Τὸ ὄνομά σας εἶνε τὸ πραγματικὸ ; Ἄν ὄχι — ἐπιτρέψτε μας νὰ οἶσ
ποῦμε—ὅτι πολὺ μεγάλον τὸ ἰδιαιλέξατε. Κ. Κ ὄ ζ η ρ α ν. Τὸ διήγημά
σας ὄχι δημοσιεύομεν. Στὸ τέλος γίνεται λιγὰν ὁσιν καί, ὅπως θὰ ἐξ-
ερετε, δὲν δημοσιεύομεν τέτοιας φύσεως ἔργα. Π ἄ ρ κ α ν Α η μ η-
ρ ε ἰ α ὀ ὄ ρ η ν. — Τὰ ποιήματά σας ὄχι ἀπολύτως ἐπιτυχή. Τὸ χαρτί δὲ
πολὺ... ε σ ε τ α λ α κ α μ ἔ ν ο ν ! Μὰ γιατί ; Π ο ν ε μ ἔ η ν Μ α-
ν ὄ λ α ν. — Δημοσιεύομεν εὐχαρίστεως τοὺς στίχους πού ἐγράφατε γιὰ

τὴν πεθαμένη κόρη σας.

Σ Τ Ο Φ Ε Γ Γ Α Ρ Ι

Φεγγάρι ἀχτιδόλουστο
φεγγάρι μαγεμμένο
πού χύνεις φῶς γύρω γλυκὸ
μὲ τὴ χλωμὴ θωριά σου
Μὴν εἶδες στὸ ταξεῖδι σου
τ’ ὄρη τ’ ὄνειρεμένο
νὰ φτερουγίζη χαρωπὸ
ἐν’ ἄγγελον σιμά σου ;

Φεγγάρι, στὰ φωτόλουστα
βασιλεία σου ἰπὴν εἶδες
ἐν’ ἄγγελοῦδι δλόλευκον
ὀλότρεμον ἐν’ ἀστέρι ;
μὴν τύχη καὶ τὸ πλάνεψαν
ἢ ἀγορῆς σου ἀχτιδὲς
καὶ μαγεμμένο τόφρασαν
στὰ ἔρημικά σου μέρη ;

Φεγγάρι... μὴ τὸ πλάνεψες
καὶ τοῦδωκες τὴ γὰρι
γιὰ δορυφόρον φωτεινὸ
νὰ στέκη στὸ πλευρὸ σου ;
φεγγάρι, μὴ μοῦ ἀρπαξῆς
τὸ μόνο μου καμάρι
νὰ τῶχης πάντα δίπλα σου
κ’ αἰώνιον σύντροφόν σου ;

Νοέμβριος 1926

Πονεμένη Μανουῖλα

Ἄλεξάνδρα Λ. Μπουρνόζου

Ν ἰ κ ο ν Πα τ ρ ι ν ὄ ρ η. — Ἄν ἐλήφθη τὸ διήγημά σας θὰ οἶσ ἀ-
παντοῦσαμε ἀνεπιφθόλως. Τὸ ποιήμα σας ὄχι καλὸ. Πολὺ κοινὸ. Μαρά-
στε ποιῆρι. Κ. Γ α β ὄ α ν. — Τὸ ποιήμα σας ἀνεπιτυχές. Ν. Π α π α-
π ε ρ κ λ ῆ ν, Ἀλεξανδρούπολι. — Τὸ ποιήμα σας ἀνεπιτυχές. — Ν. Κ.
Σ π α ν ὄ ὄ ρ η ν, Βούλιαν. — Τὰ ποιήματά σας ὄχι ἐπιτυχή. Δὲν πα-
ρεξηγοῦμεν τὰς ἀνοσογραφίας σας, ἂν καὶ εἶνε πάρα πολλές. Πῶς οὐ-
πέθῃ νὰ εἶνε οἱ διδάσκαλοι σας μετριοδῆς καὶ μὴ εἶνε τόσο ἀδικημέ-
νοι ; Πάντως διαβάστε ποιῆρι. Καὶ μὴ βιάζεστε νὰ δημοσιεύετε στίχους.
Ἄ σ τ ὄ α λ. — Θὰ φροντίσομε νὰ γίνη κατὶ. Θὰ εἰδοποιήσομε δηλαδὴ
τοὺς ἀναγνώστας μας, ὅτι ἐπικοινωνεῖτε μὲ τὰ πνεύματα καὶ ὅπως θέλει
νὰ τὰ πῆ ἕνα χροάκι μὲ τοὺς μεταστάντας εἰς Κύριον, ἂς μᾶς τὸ πῆ.
Ἐπικοινωνεῖτε ὁμως μ’ ὄλους τοὺς πεθαμένους ; Γιὰ γράψτε μας νὰ ἐξ-
εορῆς. Καὶ τί χρειάζεται γιὰ νὰ τὰ πῆ κανεὶς μ’ ἕνα μακαριτὴ τῆ μεσο-
λαβήσεως σας ; Θὰ στοιχίζη ἀκριβὰ ἢ φασαρία αὐτῆ ; Θὰ πληροῦνον οἱ
ἀναγνώσται μόνον τὸν μεσολαβόντα ἢ καὶ τοὺς νεκροὺς πού θὰ κάνουν
τέτοιο κόπον ; ... Γιὰ οὐνεγοῦθετε μισὺ τον. Τὶ ἀξιώσεις ἔχουν καὶ οἱ
τί νόμοι νὰ τοὺς πληρώνομε ; Βερεσὲ δέχονται ; ... Φι λ ι π. Α α ο
ὄ ὄ ρ α ν, Πειραιᾶ. — Ντόπια οὐνεγοῦσα δημοσιεύεται στὸ «Μπουκέτο». Περὶ-
σοτερεῖ ἀπὸ αὐτὴ δὲν ἔλλοχε. Οἱ λόγοι οἱ παλιοὶ δὲν εἶνε πλέον
παραιοὶ ὅπως ἄλλοτε. Νὰ τοὺς ἐξαγαξάσομε νὰ γράφομε ἕνα διή-
γημα ἐβδομαδιαῖος ; Θὰ γράφομε μοιραῖος ἀπολυμπε. Οἱ νεότεροι οὐ
εἶνε παρὰ ἐλάττωτοι, ὅσοι ἀξίζουν πραγματικῶς. Οἱ ἐντέλως νέοι—κατὰ
τὴν γνώμη μας—δὲν γράφομε τίποτι τὸ ἀξίον λόγου. Μὴ παραποιεῖτοθε
λοισπῶν. Κίρηας θεατικὴ ἀδερναϊὰ ἀξία λόγον δὲν ἔλλοχε εἰσῆς. Τὸ
ἐλληνικὸ θέατρο νωμοσῆ. Τὸ περιοδικὸ δὲ πού μᾶς ἴστε πως βάζει ντό-
πια πράγματα, ἡμεῖς δὲν τόχομε καὶ οὐ μεγάλη ἐκτίμησι. Τὸ θεοσοφῶμε
ὡς ἀποτυχμένο κ’ αὐτῆ εἶνε ἢ γνώμη τῶν πολλῶν, τῶν εἰδικῶν τέλοσ
πάντων.

ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΝ

Φι λ. Λ α ο ὄ ρ δ α ν, Πειραιᾶ. — Ἐστάλη. Ε ὄ σ τ. Σ ε ρ-
β ο ν, Πρέβεζαν. — Ὁμοίως. Προηγουμένη ἐπιστολή σας δὲν ἐλή-
φθη. Α. Τ ρ ι α ν τ α φ υ λ λ ἰ δ η ν, Ἀργίνων. — Ἀδίκως παρα-
πονεῖσθε καθόσον ἢ λύσις σας δὲν ἐφθάσε μέχρι τῶν γραφείων
μας. Κ. Χ ρ ι σ τ ὄ π ο υ λ ο ν, Κριεσοῦκι. — Ἀπρωστέλλομεν τιμο-
κατάλογον ἐκδόσεών μας. Ζ α φ ε ρ ι ο ν Κ λ ο ὄ β α ν, Χίον. —
Ζητηθέντα βιβλία ἐταχυδρομήθησαν. Ἀποστελετὲ μας 10 δραχ-
μῶς ἀκόμη πρὸς συμπλήρωσιν τῶν ταχυδρομικῶν. Ἄ ν α σ τ.
Ψ α ρ ὄ ν, Βούτσαν. — Σὰς ἐνεγράφομεν συνδρομητῆ καὶ σὰς
ἀποστείλαμεν τὸν πρῶτον τόμον τῶν «Περικεπειῶν τοῦ Ἀρθούρου
Πύμ». Χ α ρ. Κ α τ σ ἰ κ α ν, Ζουπάνιον. — Ἡμερολόγιον «Μπου-
κέτου» καὶ φύλλα «Οἰκογενείας» ἐστάλησαν. Θε ο ὄ δ. Κ ι α κ ἰ-
δ η ν, Μ ο υ σ θ ἔ ν η ν καὶ Φ ι λ ε κ κ α ἰ δ ε υ τ ι κ ὄ ν. Ὁ-
μ ι λ ο ν, Μ ι ν α ρ ἔ Τ σ α φ λ ι κ. — Ἀναεῶσαμεν συνδρομητῆ σας, ἀπο-
στείλαντες σχετικὴν ἀπόδειξιν. Ἄ ρ τ α ν Κ α β α κ ο π ὄ ὄ λ ο υ,
Φ ω τ ε ἰ ὄ ν Η π α π α θ ε ο ὄ ὄ ρ ο υ Θεσσαλονικῆν, Ἐ λ ε υ θ.
Κ α τ σ ἄ ν η ν καὶ Ἐ λ ε υ θ. Κ ω τ σ ο ρ ο ἰ ρ η ν, Πολύγυ-
νον. — Συνδρομὴ σας ἐλήφθη ἐνεργῶς, εὐχαριστοῦμεν θεομῶς.
Θ ε ο ὄ δ. Ο ἰ κ ο ν ὄ μ ο υ, Ν. Ἐ λ ε υ θ ε ρ ο γ ὄ ρ η. — Ταχυδρομικῶς
λαμβάνετε Ἡμερολόγιον 1927, Γ. Ζ ὄ γ γ λ η ν, Ἰωάννινα. Σ ω τ.
Ρ ο υ μ ε λ ἰ ὄ τ η ν, Καρδίτσον. Κ λ. Ἰ σ ρ α η λ ἰ δ η ν, Ἐάν-
θην καὶ Σ ω τ. Ν ι κ ο λ ὄ π ο υ λ ο ν, Λεοντάριον. — Ζητηθέντα
φύλλα ἐταχυδρομήθησαν. Ἄ γ γ. Κ ο υ ρ κ ο υ λ ἰ ὄ τ η ν, Θεσ-
σαλονικῆν καὶ Γ. Π ἄ λ λ α ν, Βροντοῦ. — Παραγγελέντα βιβλία
ἐστάλησαν.

